

李棠華技團拜訪宗親  
李氏總分所茶會歡迎

(雲訊) 全加李氏總公所，雲埠  
氏分所，以李榮華枝團來埠公演技術  
宣揚祖國文化。其所到東南亞各地，風  
各階層親來，譽事盛隆。博得中西人  
極端讚賞，到處留下良好印象，顯露  
民族文化錦銳光芒，今遠道來埠，至  
歡迎，昨廿五日下午二時，由領隊李  
華 團長李蘭芳女士率領全體團員  
該團辦事人黎浩然，鄧務森兩君 及  
華總會館副理事長陳濟民陪同下，到

公所拜訪，隨親迎入陣，并款待盛大。李南芳，李榮華，李蘭馨，及侯炳大會客友，即到始祖聖像之前，奉獻壽禮，茶會開始，由李壬孫司儀，介紹客相見，總公所理事長惟寅，分所理事長波來相繼致詞歡迎，兩君強調技術文化有絕大之關連，而文化對民族生存又有其不可磨滅的重要性，世道日趨淪，能有祖國同胞身懷絕技遠來海外，實為中華文化秀麗結晶，特外奉植，俾領教致謝，除感謝盛情招待外，并

此君體面，努力爲藝術驅使，以爭取民族榮耀，剛羅爲中國文化負責。以報答垂青，與所給予的溫馨情誼。後由明北進客謝，雙關並贈送李氏陳所飾旗面，李蒙華惠捐經費二百元，貴賓人等數十張，該所同人深致感謝，祝其成功。

達雲映吳君麗點天  
芳艷芬人侯門哭郎接

(雪凱)達雲戲院八號(星期六)  
映芳腔腔腔唱之「豈人侯門深似海」  
是芳艷芬、何非凡、林家聲、牛日安  
演。同場加映家庭倫理文藝警世「毒  
點天灯」由吳君麗、家和萬事興、羅  
郎、羅卜教母、梁醒波、續橫一代、  
蘭卿、扭紋柴惡家婆如何結局。臨場  
有分曉。

▲九號(星期日)映任：白波大皇牌戲寶「三年一見二郎橋」係任輝、白雪仙、梁麗波合演加映新派拳劇烈打鬥俠義豪情江湖火。上官筠慈、司馬華龍、余美華、李香凝主演。爲最後映出之尾場，由十號起放暑假月，觀眾存月票咭，請留候至復映月。

「移民講座」第三講  
居留加國有何好處  
(雲凱) 廿(二)日移民講座不  
加國慶假期而減少聽衆，主要可能是  
講題關係每個人之生老病死及衣食住  
活之實際問題。(未完)

見，轉宜佈新翁喜慶不忘慈善，現同，隨介紹新翁夫婦及雙方家長起，孝篤親公所半年刊得廿元，殿由現

查新郎廷鈺，曾在本埠工電學系畢業，現在上拔利電鈴公司，年有爲，前途遠大。新娘施氏，曾在香港法商書院肄業，四加入粵詩各學門，讀社會學，與廷鈺君結爲夫婦，可稱才子佳耦。合，佳偶天成。又聞新婚夫婦飛機往夏威夷旅行，歡度蜜月。

馮公夏末次講演  
放演佛國古蹟片  
(云頭) 本市片打東街二一六  
會，七，九日下午二時放演香港  
教團道會會長馮公夏老居士講演  
養本意，隨之放演佛國聖蹟五  
內有雕刻佛像，佛勝國地等。場  
表香露出席世佛會時，遍遊無邊  
用專輪解說，安觀者明瞭如身著  
凡對究研佛學有興趣者，曷往參

**泰倫水族**  
HIGHLAND TROPICAL FISH  
Powell St., Vancouver, B.C.  
電話：254-2634

**唐山金魚**  
**靚熱帶魚**  
**用具洗作**  
**價錢相宜**  
**跑路街**

五八二號  
 582  
 新建雙邊升屋  
 你比新建區域，新建雙邊升屋，  
 睡房另土庫，上下各設有水廁，  
 四百八十五元，地段圖，交通利  
 便，請與雷廣庭電話九八〇，  
 八或實事實業公司六八式，五式  
 洽。

石米屋開放參觀

星期大開放（八號） 兩點至五  
五八四東十三街，三座房石米屋  
士及小學，土庫一睡房及廁，開  
五十九，請電話問陳宗怡。八七  
八八〇 或實事實業公司六八五

八四

**新型西人伙食舖出**

大豐商業地邊，有停車場，設備  
生意每年十八萬七千元以上，現  
連實業及住屋一間，一併出賣，  
請午後五時電話九三七、三二四

一人深似海芳腔火凡腔門唱門做  
 侯門全部歌唱毒點天燈吳君龍梁醒波  
 羅卜救世婦羅劍郎譚蘭卿  
 七月九號（禮拜日）隨時能入座睇齊  
 三年一見二郎橋劍峰醒波

誰說家花不似野花好  
莫道園人惜及園人好  
注意：入塘即放暑假兩個月存月票贈  
請留侯至復映之 照常再用此預告

江湖女  
薛恩  
華龍  
芳兒

▲本女比套睡房公廂式屋，  
有上庫，喜年新，售價壹  
萬七千五，可充銀期，首  
期訂下式。  
▲四年新 套睡房，連木地  
，土庫設備齊全，開價壹  
萬五千。  
▲本女比新主宅區內吉地也

O. LTD.  
Cover, B. C.  
74, 住宅 253-6281

**故蘭胡南區住宅出賣**

**E. B. GIBBONS & CO.**  
**2168 Kingsway Vancouver**  
古勁生 公司電話 **434-2411**

▲投資良機，由哥林柏文三  
地出售，兩地有屋出租，  
全部售價八萬，欲知詳情  
請電垂詢。

▲本公司代理首期房屋地  
款，新舊房屋買賣，代售  
酒店及商業樓宇，服務週  
到，歡迎垂詢。

貴三睡房單，獨立即通行，有欄大客廳，餐室與廚房，整有不至，全土庫，鐵線窗及另五件頭水喉器具均備，三個壁爐，幽雅清靜後園，實為特選地區。首告還價五萬五千元者得。電話 263 9630  
Mr. Jarvis 預約隨時參觀。


**製麵廠宜僱男女工人**  
宜僱一位男人，在製意大利麪與意大利雲吞工廠，又宜僱二位婦女，打掃及蒸通工作，均屬穩定職業，僅須致函列明姓名與電話 (Milton Raugh Store  
1900 Commercial Dr. Vic. 12, B. C.)

**牙科醫生宜僱女職員**  
官僱牙科女職員助手，必須識讀中英英  
電話 684-4042 洽。

商業銀行  
險箱  
藏貴重物品之保  
仙，此少量費用  
請到本銀行之分  
額。

請用加帝國  
之保

此為最安全之收  
險箱，每日收費約兩  
使你心中感覺安全，  
行辦理開用保險箱手

  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

李愛夢	一元七毛五	鶴鳴俠	李四朋
寒夢	一元七毛五	疾鞋萬里征	全三冊
月夜春潮	一元七毛五		
江風雲雨	一元七毛五	風虎雲龍	全三冊

以上要書

百草地上 一元七毛五  
外祭式十條 一元七  
夜讀 一元七毛五  
叶夜讀 一元三毛  
兩安篇 一元三毛  
七國地圖 全三冊 四元五  
以上依題書

紫雲齋 全三冊 四元  
个手劍 全三冊 一元二  
幻影追魂 全四冊 一元二  
戒刀 全三冊 四元四  
血路 全三冊 三元四  
劍劍陣 全三冊 四元  
千人塚 上下冊 三元  
重曉劍客 一元二

**Kinson Chan**

公司 524-2441  
住家 437-4860

**Tipson McRae Ltd**  
41st Ave.  
1B, B. C.



▲ 十九街東近連富。白人業主，七年新宅，十庫一廳三房，三個水廁，噴香。▲ 西區，旺發龍，一流設備及裝修，四睡期，門市開六日，租平有長批，僅。▲ 北區，中區銀街角美舖連貨業，樓上做獨生生意每日三百七，商業電燈有。▲ 東區，白人業主，數年新，一廳三房土庫完成二廳兩房，浴間等，噴合車。▲ 北區大型美舖生意，業主經營十八年。

Man-Sheek Shetty & Peter St. Vancouver, B.C.

**永**  
D.  
B. C.

*The Gulf*  
Catering, Thos.  
1448 East  
Vanover

**本號專營：中國土產，**  
**罐頭食品，鮮**

做七日，一流設備，十年恆有停爐  
▲正月，兩年半新廿五號船柏底停  
運完者，有自動升降機及地底停車  
▲廿八街東近舖，四間聯勢合法人恩恩  
月租四百三，兩塊地，近交通學校，

**興有有限公司**  
**HING HING CO. LTD.**  
**E! Pender St., Vancouver 4,**  
**Tel 688-6025**

**最近運到 新鮮**  
**零沽批發 一律歡迎**

龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府  
 廈門米粉 年糖干 壽字麪 切口涼絲  
 寬條麵 銀絲麪 水仙蝦米 珠江荔枝  
 韓江魚翅 珠江甜醋 油炆筍 鮮章菰  
 雪梨一榨菜 冬笋 竹笋

瓷器茶葉，冰  
 糖菓餅食，藥

五十磅庄絲苗米 每包六元九五  
 一百磅庄餐館用米 每包十三元五

僑胞注意  
 特有各種定期來回

**Lotus Tour**  
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER  
TEL: 684-2025

廉價機票保證乘搭  
公司航機準時起程  
無多請速接洽  
安達旅運有限公司

**Realty Inc.**  
**E & INSURANCE**  
VANCOUVER 4, B.C.  
秀英事務所  
電話 682-52

高學堂  
 上首玲瓏  
 紅杏  
 字文雅  
 東方地產  
 辦事處

三房豪華住  
近交通學校  
個單位，短  
二萬五千九  
一廳三房，  
取八萬九  
住宅多間，  
交通學校便  
退休，日常

海產，  
成藥。  
貨

腰花生肉  
糯粉  
心  
鳳尾魚  
肝烤鰻



理燕梳樓業買賣樓宇按揭  
產收租一如有垂詢極表歡迎

本號每日接有住屋  
柏文商業樓新盤，  
敬請駕臨或與本號  
各營業代表接洽，  
便知其詳。

近福街七年新塲兩邊三層觀摩全部堅木地枱  
新地氈有陽台車棚，近學校又新巴士，取價二  
萬五千。  
四層樓紅磚商業樓近華埠樓上有廿七個房，  
下可經營餐館什貨雜貨會所，取價九萬五先  
三萬五。  
什貨舖每月生意壹萬元在興旺埠中心，易管  
利錢厚業主退休取價一萬二，機會不可多得  
廿餘座屋，有三睡房，近展覽會，高興土庫  
新屋頂，新電氣及水喉。  
商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏父，年收

▲全新套房兩間觀屋近奇佳威荷、學校、巴都  
在附近，上佳建築，歡迎詢問

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

▲西區屋招超級業績，一流設備，年做十八九  
每月淨租三十元，缺斷短，包賺錢生意，可  
賣花，有價請花，有價請花

▲京士或士，有價請花，有價請花

▲唐人街觀屋，一廳三睡房，高土庫，內外雅  
堅實，好地位，開價一萬九千五，抵賣。  
▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便  
只開價二萬二千三百元，西人業主急會。  
▲十四年新，一廳三睡房，十庫全部完成有二  
兩房，業主已購新屋，開價三萬一千九。  
▲另有一廳兩房米屋，可試還價一萬一千九  
又城，利一廳三睡房，十庫完成，一萬四千

月做生意大見錢，藥舖七十五，試大租來  
五十四街夾乃路九年新屋，三房兩廳，硬木水  
台鋪地毯，土庫娛樂室及廁 開價三萬五千

開價六千五，設備已值，舖主退休，試賣位非砂街開市洗衣店，意，十七號洗衣機，部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬六千三百四尺。  
北望上選商業用，一幅，二百二十五尺乘三十三四尺。  
一、祇一萬六千元，三睡房，地極良好，詳情請加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公六八二，五二八四。

▲近域多利一廳四房觀屋新式廚房共兩副水間  
庫另有石台木塔有車房二萬六千元  
▲十七年合法新屋水庫每層兩廳兩房各自門口  
庫一廳三房兩水間近十五街夾乃路  
▲三年新兩廳三庫完成一廳兩房水間廚房  
等材料京士威大道先交現款萬五千  
▲片打街夾乃磨屋三廳三房間新屋一樣觀土庫  
一廳兩房間房收租百四十元先交萬貳千